

ŠUMĚNÍ VLN, PROCHÁZKY PO PLÁŽI A VÁŠNIVÁ OBJETÍ

PETRA SCHIEROVÁ

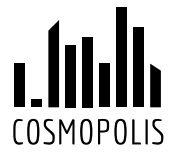
Psí

Pohodová
romance

šťěstí



COSMOPOLIS





*Psí
štěstí*

Přeložil Rudolf Řežábek

First published in 2016 by © Verlagsgruppe HarperCollins Deutschland GmbH,
Hamburg

Czech edition © Grada Publishing, a. s., 2024

Translation © Rudolf Řežábek, 2024

Cover illustration © Michael Michajlov, 2024

Cover photos © aminul788, Mirgunova / Adobe Stock

ISBN 978-80-271-7248-1 (ePub)

ISBN 978-80-271-7247-4 (pdf)

ISBN 978-80-247-7838-9 (print)

KAPITOLA 1

Moje panička je pryč. Opravdu pryč. Navždy. Není to, jako když zaběhla na krátký nákup nebo pro mléko k sousedům. Pryč. Už nikdy se nevrátí.

Chybí mi. Jak by bylo hezké, kdyby tady teď byla, hrála si se mnou nebo jsme se mazlily. Ale ona se už nevrátí. Muži v černých oblecích ji odnesli v hnědé dřevěné bedně.

A já? Jsem teď na návštěvě u Christiny. Mám ji ráda, a hlavně je tu hodně dalších psů, kteří jsou jejími hosty. Jako třeba Zora a Benni, dva zlatí retrívrové. Taky je tu docela dost lidí a všichni jsou na mě milí.

Jen paničku už nemám. Přitom bych ráda zase nějakou měla. Možná mi dovolí zůstat s Chris, Zorou a Bennim. To by se mi líbilo, i když se musím naučit spoustu povelů. Sedni! ještě ujde, stejně jako Místo! a K noze! Chris také učí cizí psy další věci. Benni například dovede tančit a vypadá přitom dost legračně a Zora je dobrá na hledání věcí.

Snad by mě to mohlo dokonce i bavit, ale u své paničky Sybilly jsem nikdy nemusela nic takového dělat. Zato mi házela míčky a brala mě k vodě, abych si zaplavala. A krásně jsme se procházely po mělčinách. Tam se taky dalo nádherně hrabat. Strašně ráda hrabu. Sybille se to ale moc nelíbilo. Vždycky mi vynadala, protože jsem byla celá od bahna. Ale stejně tam se mnou chodila znovu a znovu.

Kdybych si mohla vybrat, chtěla bych mít paničku, která se mnou bude chodit k moři. A na písčité a bahnité mělčiny. Která se mnou bude skotačit a dělat různé lumpárny a stane se prostě mým absolutně nejoblíbenějším člověkem. Chápete?

Třeba se tenhle můj sen přece jen uskuteční. Sybilla mi říkala, že přání se plní. Čas je nejlepším rádcem, dodala vždycky. No, snad to platí i pro mou novou paničku. Držte mi palce. A tlapky. To prý nosí štěstí.

KAPITOLA 2

„Melanie? Přinesla jsem ti salát a bagel se smetanovým sýrem.“ Edith Grünová otevřela loktem skleněné dveře do kanceláře. Položila na Melaniin pracovní stůl bílý papírový sáček s jídlem a začala vybalovat vlastní oběd.

Melanie na ni kývla a krátce zvedla ruku. Telefonní sluchátko měla přitisknuté mezi uchem a ramenem a psala e-mail, současně poslouchala hlas na druhém konci linky. „Ano, přesně tak. Ne, to je nepříjemné. Panty jsme objednali už před deseti dny... To je sice možné, ale vypadá to, že u vás je pořád jenom dovolená. Tedy pokud zrovna nepropukne chřipková epidemie. Potřebujeme dodání do dvacátého, jinak objednávku zrušíme a najdeme si jiného dodavatele... Cože? Ano, samozřejmě i na všechny budoucí objednávky... Rozpis se všemi rozměry vám ihned zašlu e-mailem, pro případ, že byste nemohli najít údaje svého kolegy.“ *Nebo nechtěli*, pomyslela si a zlostně se zamračila. „Velice vám děkuji, pane Lotbrinku. Potvrzení o přijetí mailu očekávám do hodiny. A včasné dodání... To není můj problém, pane Lotbrinku. Víte stejně dobře jako já, že existují i jiní dodavatelé zakázkových pantů. Hezký den.“ Melanie ukončila konverzaci, napsala poslední větu do mailového formuláře a klikla na *odeslat*. Pak se zhluboka nadechla a s úlevou se opřela v křesle.

„Zase problémy s dodávkou pantů?“ Edith se na ni soucitně podívala. „Měla bys zatlačit na šéfa, aby ukončil spolupráci s Lotbrinkem.“

„To jsem právě udělala.“ Melanie se pousmála. „A už jsem našla náhradu. Mám nabídku od nové dodavatelské firmy. Rozhodně by si Lotbrink neměl myslet, že mu s námi v tomhle případě všechno projde.“ Zavěťřila. „Hm, to krásně voní. Jsou ta kuřecí prsíčka ještě teplá?“

„A co sis myslela? Olivier připravil úplně čerstvý salát. Dokonce i bagel právě vyndal z trouby. Tak se teď najež a na půl hodiny hod' práci za hlavu.“

„Maximálně dvacet minut. Ještě musím napsat seznam nových nabídek na dveřní kování...“

„Přestávka na oběd, Melanie!“ Edith varovně zvedla prst. „Zpomal.“

„Ale nemůžeme pustit novou produktovou řadu, dokud tohle neudělám...“

„Melanie.“ Edith přísně zavrtěla hlavou. „Jsi sice vedoucí nákupního oddělení u Brungsdahl Möbel, ale to neznamená, že osud společnosti závisí na tom, že se zřekneš svých přestávek.“ Otevřela obal se salátem a sáhla po plastové vidličce. „Nebo veškerého volného času. Jak dlouho jsi byla včera v kanceláři? Vždyť tvůj výkaz přesčasů určitě co nevidět exploduje. Překvapuje mě, že Brungsdahl senior s tím souhlasí.“

Melanie pokrčila rameny. „Junior trval na tom, že všechny zakázky na připravované projekty se budou kontrolovat bod po bodu a koordinovat s přípravou prací. To nějaký čas zabralo. Od té doby, co se nové oddělení kancelářského nábytku pořádně rozběhlo, přicházejí nové objednávky téměř denně. Většinou od velkých firem. Chápu, že šéf chce, aby všechno probíhalo hladce.“

„Ale ne na úkor volného času, který si zasloužíš.“ Edith zavrtěla hlavou a pustila se do salátu. „Člověk přece taky potřebuje nějaký soukromý život.“

Melanie si vzpomněla na svůj malý dvoupokojový byt v pátém patře novostavby na okraji Kolína nad Rýnem, v módní čtvrti Nipples, kde na ni nečekalo nic jiného než její designový nábytek od Brungsdahla. „Nemám čas na soukromý život.“

„No vždyť to povídám!“ Edith mluvila s plnými ústy. „Promiň, fakt mám hlad jako vlk. Měla by sis zase vyjít ven mezi lidi. Kdy jsi naposledy měla rande? A tím nemyslím pracovní obědy, na které tě pořád zve Brungsdahl junior, aby tě pracovně ještě víc zapráhl. Ten člověk je otrokář v obleku od Armaniho.“

Melanie, jejíž poslední schůzka s mužem proběhla téměř přesně před deseti měsíci, se nyní demonstrativně věnovala salátu a svůdně vonícímu bagelu. „Raději se teď soustředím na svou práci, to přece dobře víš, Edith.“

„To je ale nesmysl a jen výmluva, protože jsi měla dvakrát nebo třikrát smůlu a chlapi, se kterými sis vyšla, hledali jen sex na jednu noc. Ne všichni muži jsou takoví.“

Na to Melanie nic neodpověděla. Její kolegyně byla tři roky šťastně vdaná za muže svých snů a pevně věřila ve velkou lásku a šťastné konce. Právě jí přece nemohla prozradit, že ona sama úmyslně vyprovokovala tuhle „smůlu“, jak to Edith nazvala. Melanie si pro své příležitostné schůzky vždy vybírala jen takové muže, kteří neměli zájem o závazný vztah. Ona ho totiž taky neměla. Klidný, uspořádaný život určený její práci jí stačil. Byla spokojená sama se sebou a se vším, čeho dosud dosáhla. Víc toho nepotřebovala ani nechtěla.

„Teď jsem si právě vzpomněla...“ V naději, že tím odvede pozornost od tématu, sáhla po stříbrné tašce přes rameno, kterou uložila do nejnížší zásuvky u psacího stolu. „Bezpodmínečně si ještě potře-

buju projít svou poštu. Včera bylo tak pozdě, že jsem ji ani nevynadala ze schránky. Proto jsem si ji dnes ráno vzala s sebou, abych se na ni podívala, až budu mít chvíli klidu. Ale stejně je to asi všechno jen reklama.“

„No vidíš, nemáš ani dost času na vlastní poštu. Opravdu by sis měla vzít dovolenou a odpočinout si.“

„Věř mi, jsem v pohodě.“ Melanii zatrnulo, když mezi dvěma prospekty na oblečení objevila pohlednici z Itálie – psanou matčiným rukopisem. „Cítím se dobře.“

„Mohla by ses cítit mnohem líp, kdyby ses trochu bavila.“ Edith mluvila dál, ale její hlas se pro Melanii stal pouhým šumem v pozadí. Její matka, Silvana Brenner-Costales, byla se svým novým manželem na okružní cestě po Evropě. Vypadalo to, že současnou zastávkou je Florencie. Manžel číslo tři, pomyslela si Melanie a ucítila, jak se jí sevřel žaludek. Nemluvě o „provizorních známostech“, jak je tajně nazývala. V průběhu let jich byl nejméně deset, pravděpodobně ještě víc. Od určitého okamžiku to Melanie přestala počítat.

Všichni tito muži měli něco společného: Byli hezcí, bohatí a velkorysí. Alespoň dokud je Silvana bavila. Nebo naopak. Jakmile pomínula počáteční euforie, následovalo krátké období milostného zármutku, než se matka dala dohromady, vyzkoušela nový účes, potěšila majitele některých drahých obchodů s oblečením značnou sumou a ulovila nového krasavce.

Jen několik z nich bylo v pokušení se oženit. Správný muž na správném místě byl nepochybně Marcos Costales, napůl Němec, napůl Španěl, který si vydělával na živobytí výrobou tuningových dílů na automobily. Jeho společnost patřila v tomto odvětví k evropské špičce. Na svatbě před téměř třemi měsíci vypadal docela šťastně, jako by skutečně věřil ve velkou lásku a štěstí se Silvanou.

Silvana při pohledu na obrovský diamant na prsteníčku také zářila jako sluníčko. Melanie poslušně předstírala, že s ní radost sdílí, ale dobře věděla, že růžové brýle se jako obvykle příliš rychle zamžlí. Podle všeho to ale zatím tak daleko nedošlo, protože Silvana svým přehnaně rozmáchlým rukopisem krátce vylíčila romantický výlet do města. Melanie si nemohla pomoci a obrátila oči v sloup. Už dávno si přestala přát, aby její matka konečně našla toho pravého. Takového, po jehož boku by zestárla. Ve skutečnosti toto přání pohřbila před tolika lety, že si sotva pamatovala, jestli ho vůbec někdy pocítila.

Rychle pohlednici odložila a roztrídila další reklamní letáky. Nakonec narazila na dopis od svého pronajímatele, ve kterém jí sděloval, že vedlejší náklady na nájem se od podzimu zvýší pouze o jedno procento, a ne o pět procent, jak se původně očekávalo. „No dobře,“ zamumlala si pro sebe a zamračila se, když otevřela poslední obálku. Pocházela z advokátní a notářské kanceláře v Lichterhavenu. Když si přečetla název městečka na pobřeží Severního moře, bezděčně se jí zrychlil tep. V Lichterhavenu měla pratetu Sybillu. Dopis od notáře mohl znamenat pouze jediné... Když rozložila několikostránkový dopis a přečetla prvních pár řádků, oči se jí rozšířily. „Och, panebože.“

„Hm, stalo se něco?“ Edith, která právě vyhodila prázdnou polystyrenovou krabici a plastové příbory do koše, překvapeně zvedla hlavu. „Něco není v pořádku, Melanie? Zbledla jsi jako stěna.“

Melanie slyšela, jak se její kolegyně blíží, ale nemohla spustit oči z dopisu. „To... je...“

„Copak, proboha? Zemřel někdo?“ Edith jí znepokojeně položila ruku na rameno.

„Moje prateta Sybilla. Bylo jí čtyřiaosmdesát.“

„Ach, to je mi líto. Měly jste k sobě blízko?“

Melanie cítila, jak tlak Editiny ruky soucitně zesiluje. Srdce jí stále ještě bušilo nepřírozeně rychle. „Ano. Ne. Neviděla jsem ji už dobrých dvacet let. V minulosti jsme ji občas navštěvovali o letních prázdninách.“ Jako z velké dálky slyšela svůj dětský smích, měla dojem, že slyší křičet racky a pod bosýma nohama cítí bahnitě mělčiny. A ještě něco, co jí utkvělo v paměti: červíkové sušenky. Teta Sybilla si je sama vymyslela a dala jim tenhle ne zrovna lichotivý název, protože sušenky vypadaly trochu jako pozůstatky, které po sobě při odlivu zanechávali na mělčinách červi zvaní pískovníci. Melanie rozdrtila nespočet takových hromádek prsty u nohou a bavila se tím. A milovala červíkové sušenky.

„Teta Sybilla mě ustanovila hlavní dědičkou.“ Melanii připadal vlastní hlas podivně cizí a vzdálený. „Tenhle dopis přišel od vykonavatele její poslední vůle. Žádá mě, abych se do šesti týdnů vyjádřila, jestli chci dědictví přijmout, nebo ne.“

„Co jsi zdělila?“ Edith se s neskryvanou zvědavostí posadila na okraj stolu. „Nějaké peníze? Nebo jen staré tretky? Tohle se mi stalo před lety. Moje sousedka – vzpomínáš, jak jsem ti o ní vyprávěla? Vždycky jsem se o ni trochu starala a ona mi poděkovala tím, že mě ustanovila jedinou dědičkou, protože neměla rodinu. Nakonec to dopadlo tak, že jsem směla jen vyklidit její byt a prodat všechny staré věci. Samozřejmě jen to, co se vůbec dalo prodat. Po odečtení všech nákladů zbyly necelé dva tisíce eur. Ale byla to opravdu fuška. Jde-li o něco takového, dobře si to rozmysli. Ta námaha často nestojí za to. Nebo snad dokonce měla dluhy? To pak určitě víš, že dědictví nemusíš přijmout. Bez ohledu na to, jak byla milá a laskavá...“

„Neměla dluhy.“ Melanie se vši silou snažila spolknout knedlík v krku. Přinutila se přeletět očima i druhou stránku dopisu. „Zřejmě jsem zdělila její dům v Lichterhavenu.“

„Kde to je? Zní to tak seversky.“

„Je to malé ospalé městečko přímo na pobřeží Severního moře. Ne příliš daleko od Cuxhavenu.“

„Páni, dům u moře!“

„A její tamní obchod. Provozovala malou prodejnu uměleckých řemesel. Notář píše, že tam pracovala každý den až do doby krátce před svou smrtí. Zřejmě se prostě jednoho rána neprobudila.“

„Požehnaná smrt.“ Edith si tiše odkašlala. „A ty teď máš na krku i obchod? Jsem si jistá, že ho určitě snadno prodáš. Ale dům bych si na tvém místě ponechala. Kdo má dům přímo u moře? To bys pak snad měla důvod udělat si dovolenou. Nebo ho pronajmeš turistům.“

„Hm, ano, určitě máš pravdu. Musím se o to postarat co nejdříve...“ Když si Melanie přečetla další odstavec, polekaně se odmlčela. „Bože můj! To ne!“

„Copak? Měla ještě někde schovaný nějaký ten milionek?“ Edith se zasmála, ale hned zase zvažněla. „Asi ne. Není v tom přece jen háček? Nech mě hádat: Dům a obchod jsou předlužené.“

„Ne, to ne.“ Melanie zírala nevěřičně na dopis a očividně nevěděla, jestli se má smát, nebo sakrovat. „Zřejmě jsem zdělila nejen dům a obchod, ale i psa.“

„Ufff, cože?“

„Správce pozůstalosti píše, že se jedná o desetiměsíčního labradora, kterého se teta Sybilla ujala před šesti měsíci. Patrně rovnou nechala zahrnout do závěti, že já, jako hlavní dědička, jsem zodpovědná také za to zvíře.“

„Zvíře? To snad ne! Takový roztomilý malý pejsek.“ Edith nedokázala potlačit smích. „Ty a pes? To mi připadá jako pěst na oko. Právě si představuju, jak po tom tvém designovém nábytku všude roznáší chlupy. A na tom drahém koberci a taky v posteli...“

„Nech toho! Samozřejmě sem toho psa nikdy nepřivedu.“ Melanie si dlaní otřela čelo, za kterým jí začalo lehce pulzovat. „To taky

vůbec nebude nutné. Stojí tu, že dědictví mohu převzít pouze tehdy, pokud budu rok bydlet v domě tety Sybilly a povedu obchod.“

„Cože?“ Edith sklouzla z okraje stolu a popadla dopis. S vykulenými očima si přečetla, co notář a právník zesnulé, doktor Alexander Messner, napsal o dědictví. „To je nehoráznost! Proti něčemu takovému je třeba se rozhodně ozvat. Nic proti tvé tetě, ale je možné, že už... no však víš, že už neměla všech pět pohromadě. Co teď chceš dělat?“

„Nevím.“ Melanie bezradně pokrčila rameny a vzala si dopis.

„V žádném případě nemůžeš jen tak všeho nechat a přestěhovat se na celý rok do nějakého zapadákovu na pobřeží. Jistě, dovolená u moře a tak podobně, to je docela fajn, ale tohle? To zní skoro jako vydírání. Dobře si rozmysli, jak se k tomu postavíš, Melanie. Možná bys tam měla zajet a vyjasnit to přímo na místě. Třeba se proti tomu opravdu dá něco podniknout. Jestli tvoje teta neměla úplně jasnou mysl, když psala závěť, jsem si jistá, že se dá něco udělat.“

„Fajn.“ Melanie si strčila dopis zpátky do tašky. „To bych nejspíš měla. Ale teď volá práce. Mám jí plné ruce a...“

„Ale ty jsi ještě nic nesnědla.“

„Ale to víš, že ano.“ Melanie ukázala na nakousnutý bagel a krabici se salátem, která byla z jedné třetiny prázdná.

Edith významně obrátila oči v sloup a vrátila se ke svému stolu.

„To přece není zdravé.“

„Jsem v pohodě, neboj se. Po téhle zprávě jsem stejně ztratila chuť k jídlu. Dneska večer si dám prostě jen salát.“ Několika jednoduchými pohyby Melanie uklidila ze stolu všechny zbytky jídla a poštu a sáhla po telefonu. Zároveň otevřela e-mail a některé soubory, které bude co nevidět potřebovat. Všechny myšlenky na tetu Sybillu, červíkové sušenky a to monstrózní dědictví nesmlouvavě vykázala do nejvzdálenějšího zákoutí svého mozku. Skutečnost, že ji prateta

stanovila hlavní dědičkou, jí připadala jako políček do tváře. Dvacet let se jí neozvala – a teď tohle. Nyní na to nemohla myslet. Ani nechtěla. Měla důležitější starosti. Její práce měla přednost před poslední vůlí pravděpodobně zmatené staré dámy.

Melanie se odhodlaně podívala na monitor počítače a naslepo vytočila číslo společnosti, se kterou měla vést další jednání. Tvrdohlavě ignorovala tupý pocit smutku, který se jí neúprosně vkrádal do duše.

KAPITOLA 3

„Takže ona sem přijede?“ Anke Messnerová seděla před velkou mísou plnou jahod, které jednu po druhé nakrájela a hodila do hrnce na klíně. Chystala se vařit džem. Její manžel Arno seděl s rodiči u velkého kuchyňského stolu a hrál karty.

Alexander Messner seděl v kuchyni se svým otcem a prarodiči, ale hry se neúčastnil, jen se pohodlně opřel v křesle a natáhl dlouhé nohy. Jednu ruku si položil na opěradlo rohové lavice za babičkou. Nenápadně pokukoval na její karty a tajně se bavil drzostí, s jakou podváděla. „Prý sem dorazí pozdě odpoledne. Zřejmě si vzala dva nebo tři dny volna. Nevím žádné další podrobnosti. Telefonovala s Elvírou.“

„Tvoje sekretářka je poklad, víš to? Bez ní bys byl nahraný.“ Dědeček Norbert krátce zvedl oči od karet a věnoval mu dlouhý, významný pohled. „Učila se ještě u tvého otce.“

„Já vím, dědo. Je to velmi dobrá advokátní a notářská asistentka.“ Alexander už věděl, co teď bude nevyhnutelně následovat, a potlačil úsměv.

„Když jsem já vedl kancelář, dal bych nevím co za tak dobrou sekretářku, chlapče, to mi můžeš věřit.“

„Měl jsi mě, to jsem ti nebyla dost dobrá?“ Babička prudce zvedla hlavu a rozhořčeně se podívala na manžela.

„To je přece něco jiného. Myslím před tebou. Měl jsem jen takové nešikovné sekretářky. Hezké na pohled, ale v hlavě jim dunělo jako v prázdném sudu od piva. Proto jsem po tobě sáhl hned, jak jsem si uvědomil, že jsi něco zvláštního.“

Pohled Evelyne Messnerové okamžitě zase změkl. „Jsi šarmantní. Vždycky jsi byl.“

„A ty zase podvádíš, mami.“ Arno na protest poklepal ukazovákem na desku stolu. „Jak je možné, že tady teď vynášíš károvou sedmičku?“

„Nikdy nepodvádím. Jen hraju trochu kreativněji.“

„Tomu říkáš kreativita? Mami, ty jsi snad vymyslela slovo švindlovat!“

Evelyne se usmála, očividně jí to zalichotilo.

„Ať je to, jak chce,“ Norbert pokračoval v hovoru a ani v nejmenším se nenechal ze hry ničím vyrušit, „za mých časů by si muž nenechal takový poklad ujít, tedy pokud by měl za ušima.“

„Dědo, už jsem ti několikrát říkal, že Elvíru bych nemohl získat, ani kdybych chtěl. Je lesbička a už pět let žije se svou přítelkyní.“

„Lesbička, no a co. To je jen takový módní výstřelek.“

„Není to vůbec nic nového.“ Evelyne odložila poslední kartu a rozzářila se. „Vyhrála jsem!“

„Ty jsi fakt nemožná, mami.“ Arno zavrtěl hlavou, ale přitom se shovívavě usmál, sebral karty a znovu je zamíchal.

„Nemluv takhle se svou matkou!“ Norbert zvedl s předstíranou výhrůžkou ukazováček.

„Co jsem to jen chtěla říct?“ Zatímco její syn začal znovu rozdávat karty, Evelyne si nalila sklenici vody. „Jo, už vím. Norberte, copak si nevpomínáš na starou koželužku Sophii, která pracovala se svým tátou na druhém konci městečka? Byla taky lesbička. V té době se o tom prostě nemluvalo, ale všichni věděli, že ona a její služebná...“

No však víte. Obě byly nerozlučné až do stáří. Dokonce zemřely jen několik týdnů po sobě.“

„Ano, jistě, v pořádku. Ale Elvíra je tak milá a hezká, to se snad máme smířit s tím, že nechce mít nic společného s muži?“ Norbert nechápavě zavrtěl hlavou. „Stará Sophie, no dobře, to se dá ještě pochopit. Nikdy nebyla žádná zvláštní krasavice. Ale Elvíra...“

„Tak to prostě je, dědo.“ Alexander se usmál. „Kromě toho stejně není můj typ. Nemluvě o tom, že ji znám už z pískoviště.“

„Na tom snad není nic špatného. Podívej se na mě a svou babičku.“

„Ne, samozřejmě na tom není nic špatného, ale chybí mi trochu kouzla něčeho nového.“

„To ale taky brzy pomine.“

„Norberte, nech už toho chlapce na pokoji.“ Anke vrhla na tchána vyčítavý pohled a pak položila hrnec s nadrobno nakrájenými jahodami na sporák. „Už nám několikrát vysvětlil, že mezi ním a Elvírou to nemá budoucnost. Mimochodem, její přítelkyně se mi moc líbí. Tina je velmi milá a ochotná osoba. Dopřej jim přece trochu štěstí.“

„Říkal jsem snad, že jim ho nepřeju?“ Norbert se zamračeně podíval na karty, které mu syn rozdal. „Hele, promíchal jsi to pořádně? To je hrozné. S tím se zkrátka nedá nic uhrát. Leda tak si s tím utřít pozadí.“

„Norberte, prosím tě!“ Evelyne na něj káravě zírala. Anke navázala na nit předchozího hovoru. „Takže Melanie Brennerová přijede dnes odpoledne. Chudák holka, po tak dlouhé jízdě vlakem toho bude mít plné zuby.“

„Myslím, že přijede autem.“

„No tak to je ještě horší!“ Evelyne roztrídila karty podle barev. „Odkud že to přijede? Z Kolína nad Rýnem? Byli jsme tam před